|  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- |
| 致 玉山銀行香港分行  To: E.Sun Commercial Bank Ltd, Hong Kong Branch | | | | | | **結清帳戶申請書**  **Account Closure Form** | | | 申請日期:西元     /     /  (Application Date) (YYYY) (MM) (DD) | |
| **\*申請結清之帳戶餘額少於美金5,000，且支付餘額至存戶或持股100%之股東或實益擁有人同名帳戶，得免徵董事會會議紀錄。If account balance is less than USD$5,000 and transfer the balance to the account which is same name as the account holder or holding 100% shares of shareholders or ultimate beneficial owner, Certificate of Board Resolutions is not required.** | | | | | | | | | | |
| 戶名  Account Name | |  | | | | | | | | |
| 帳號  Account Number | | 活期帳戶Savings Account:  投資帳戶Investment Account:  ※保證金帳戶(如有)將一併結清Margin account(if any) will be closed also.  支票帳戶Current Account:  本人/吾等/本公司附上未使用之空白支票據(支票號碼 )繳回貴行，並保證在外已無流通票據，如有不實或致任何糾紛，其一切責任由本人/吾等/本公司無條件承擔，與 貴行無關。I/We/Our company return unused cheque(s) No. with confirmation that no cheque is outstanding for payment. If there is any dispute or legal liability arising from false information, I/we/our company hereby indemnify you from all consequences and all responsibility is borne by me/us unconditionally.  其他Others: | | | | | | | | |
| 本人/吾等/本公司同意 貴行得於收到申請書正本、E-MAIL或傳真後合理作業時間內，以電話或其他方式確認本人身份後，辦理前開帳戶結清銷戶作業，如銷戶餘額不足支付相關費用(含以下指定處理方式之手續費，以下同)時，請 貴行逕行辦理結清，本人/吾等/本公司同意放棄餘額，如 貴行扣除相關費用後，仍有餘款時，本人/吾等/本公司同意 貴行得依處理當下之匯率兌換為相同幣別後，以下列指定處理方式支付: I/We/Our company hereby request you to close my/our account(s) with your bank after confirming my/our identity by the phone or other methods within a reasonable time after receiving Original, E-MAIL, or Fax copy. If the entire account balance is insufficient to pay relevant charges (including the charges of the following instruction) before closing the account, I/we/our company agree to give up the balance. If residual balance remains after deducting relevant charges, I/we/our company agree that your bank could exchange the balance to the same currency and act according to the following instruction: | | | | | | | | | | |
| 餘額支付幣Payment Currency | | | 請選擇幣別Choose Currency | | | | | | | |
| 餘額支付方式 | 銀行本票  Cashier Order  (限USD 或 HKD) | 開立以存戶或 持股100%之股東或實益擁有人或 持股25%或以上之股東或實益擁有人 為抬頭人之劃線禁止背書轉讓銀行本票，並以快遞寄至下列地址：Please send the non-transferable cashier order in favor of account holder or holding 100% shares of shareholders or ultimate beneficial owner or holding no less than 25% shares of shareholders or ultimate beneficial owner by registered mail to the following address:  地址Address:  快遞收件人姓名Name: 聯絡電話Phone No.: | | | | | | | | |
| 行內轉帳  Transfer within E.Sun Bank HK Branch | 收款人  Beneficiary： | | | 存戶  Account Holder | | | 持股100%之股東或實益擁有人  Holding 100% shares of shareholders or ultimate beneficial owner | | 持股25%或以上之股東或實益擁有人  Holding no less than 25% shares of shareholders or ultimate beneficial owner |
| 香港分行存款帳號Account Number: 909 - - | | | | | | | | |
| 電匯T/T | ※所有海外費用由收款人支付All overseas bank charges are for the account of beneficiary. | | | | | | | | |
| 收款人Beneficiary： | | 存戶  Account Holder | | | 持股100%之股東或實益擁有人  Holding 100% shares of shareholders or ultimate beneficial owner | | | 持股25%或以上之股東或實益擁有人  Holding no less than 25% shares of shareholders or ultimate beneficial owner |
| 收款人名稱Beneficiary Name: | | | | | | | | |
| 受款帳號Account Number: 受款銀行SWIFT Code: 受款國別Country: | | | | | | | | |
| 受款銀行名稱Account with Bank: | | | | | | | | |
| 放棄餘款(如扣除相關費用仍有餘款時) Give up the residual balance (If residual balance remains after deducting relevant charges) | | | | | | | | | | |
| 聲明及注意事項:   1. 本人/吾等/本公司同意 貴行可在有關之支票往來帳戶結束後，停止兌現吾等/本人/本公司之支票。I/We/Our company agree to your rejection of payment of cheque(s) issued by us after our account have been close. 2. 帳戶餘額以 貴行紀錄為準，並同意以本申請書作為取款依據。I/We/Our company a agree that the account balance is based on your bank record and use this form as a withdrawal basis. 3. 本人/吾等/本公司銷戶帳號使用之網路銀行於帳戶結清時一併停用。I/We/Our company a agree to terminate our e-banking account at the closing date. 4. 本人/吾等/本公司知悉於 貴行的存款帳戶全部皆被註銷後，將無法再使用網路銀行或線上對帳單系統查閱過往之電子月結對帳單，吾等/本人/本公司已做好備份。I/We/Our company acknowledge that I/we cannot use the e-Service after closing the account, thus I/we have already saved or printed our e-Statements. 5. 若未特別敍明，即代表吾等/本人/本公司要求將申請帳號中所有幣別帳戶結清。Except the specific arrangement with your Bank, I/we/our company request to settle all currency(ies) of the account. 6. 結清銷戶基準日係以 貴行完成銷戶手續當日為準。The Date of Closure will be the date on which this instruction is completed by the Bank. 7. 中英文文義如存在任何差異，應以中文為準。The Chinese version shall prevail if there is any discrepancy between the English and Chinese version. | | | | | | | | | | |
| \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_  公司章及公司負責人簽署（有限公司適用） / 公司章及獨資經營者簽署（獨資企業適用） / 帳戶持有人簽署(個人戶適用) / 聯名戶持有人簽署(聯名戶適用)  Company chop and signature(s) of responsible person(s) (applicable to limited company) / Company chop and signature of Sole Proprietor (applicable to sole proprietorship) /Signature of Account Holder /Signature of Joint Account Holder | | | | | | | | | | |

董事會決議紀錄

Board Resolution of

1. 董事會召開日期Date of Board Meeting:      /     /
2. 開會地點Venue:
3. 出席人數Attendance : 應到     人，實到     人 [      of       director(s)]
4. 會議主席Chairman of the meeting:
5. 討論事項 Discussion:

本公司於玉山銀行香港分行持有帳戶:  
Our company account maintained with E.Sun Commercial Bank Hong Kong Branch:

帳戶名稱Account Name :

帳戶號碼Account No. :

本公司於     /     /     申請結束上述於玉山銀行香港分行之帳戶。

We applied for closure of the above account at      /     /     .

茲確認上述決議業已記載於本公司之董事會會議記錄中，且會議出席與表決皆符合本公司之相關規定。  
I certified that the above resolutions have been duly entered in the minute book of the Company at a meeting of the board of directors of the Company duly convened and the necessary quorum was presented.

\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_

Chairman of the meeting Director

董事會議主席 董事